



A/C

P/C

COLOURS

EN

DE

PL

H867

B

50 / 100

pc. / St. / szt. / шт.

PACKING

EN 166:2001 EN 1731:2006

support.rawpol.com for other languages

RU RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG SI
ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR



STANDARDS

EN 166:2001 EN 1731:2006

RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska



The member of REIS GROUP

V. E.C2HOLAPP:104

tive glass and frame, a lower step should be assigned to the complete eye protection measure. The face shields shall be marked 2-1,2 or 3-1,2 and a minimum thickness of 1,4 mm in order to match the symbol of application area 8 (electric short-circuit arc). In order for the eye protection measure to correspond to the application area symbol 9 (molten metals and hot solids), both the frame and the protective glass should be marked together with one of the symbols F, B or A. Optical Class 3 protective glasses are not designed for long-term use, unlike Class 1 glasses, which are suitable for continuous use, and Class 2 glasses intended for periodic, non-continuous use. Eye protection against high-speed particles, worn in conjunction with standard therapeutic goggles, can transmit the impact, posing a risk to the wearer. If high velocity particle impact protection is required at extreme temperatures, the selected eye protection device should be marked with the letter T immediately after the letter identifying the impact symbol, i.e. FT, BT or AT. If the letter indicating the impact symbol is not directly in front of the letter T, then the eye protection can only be used to protect against high-speed particles at room temperature. The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com. In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. E.C2HOLAPP:104, where E.C2HOLAPP indicates the item group identifier and 104 corresponds to the subsequent version number. **Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for another lot or another good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date

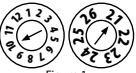
EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS
Manufacturer's authorized representative (APP): RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland. This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended. It has been assigned to the II category.
Standards: EN 166:2001 „Personal eye-protection. Specifications.”; EN 1731:2006 „Personal eye protection - Mesh eye and face protectors.”
The notified body: The CE marking was issued for this PPE by BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, number of the body: 2797. The UKCA marking was issued for this PPE by BSI Assurance UK Limited, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (AB0086).
Product/description: Holder for accessories. Detailed characteristics of the product is provided at the rawpol.com.
Intended use: The frame used with protective glass is designed to protect against chips of solid substances with medium energy impact (flying speed of 120 m/s) and used with protective mesh protects against solid particles with low impact energy (up to 45 m/s). The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.
Limitations: It is cautioned against using the product incorrectly, instructions and high-risk conditions (where the PPE of III category are appropriate) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.

or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!** THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT. If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification. This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER
Befugter Vertreter des Herstellers (APP): RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen. Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.
Standards: EN 166:2001 „Persönlicher Augenschutz. Anforderungen.”; EN 1731:2006 „Persönlicher Augenschutz - Augen- und Gesichtsschutzgeräte aus Gewebe.”
Notifizierte Stelle: Die CE-Kennzeichnung wurde für diese PSA ausgestellt von BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Nummer der Stelle: 2797. Die UKCA-Kennzeichnung wurde für diese PSA von BSI Assurance UK

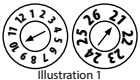
Use and handling: The UNIVER-HOLDER holder is dedicated for use with the UNIVER-KAS helmet and UNIVER-VISOR and UNIVER-MESH face shields. It also allows for the simultaneous use of additional accessories, such as the UNIVER-OSY earmuffs or the UNIVER-SHADE neck cover. Instruction of installation:
 1. Fix the holder to the helmet by inserting the holder latches into the mounting holes of the helmet and tighten until it locks.
 2. Fix/disassemble the shield to the holder in accordance with the manual attached to the shield.
 3. To disassemble the frame, press and slide the frame catches out of the helmet mounting holes.
 Before using the holder with the helmet, face shield or earmuffs, read the instruction manual attached to each of the products. The product does not have additional equipment and replaceable parts. The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene. Notwithstanding, substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.
Cleaning, maintenance, and disinfection: Clean with a soft cloth soaked in warm water and soap, rinse and dry or wipe with a clean and soft cloth. Once every 3 months, disinfection is recommended. It is recommended to use commercially available cleaners, preservatives and disinfectants for a given type of material, which have no negative impact on the user.
Storage: The product should be stored in protective packaging in a dry, well ventilated, clean and dust free place. Excessive air humidity, too high or low temperature or intense light may adversely affect its quality. The manufacturer is not responsible for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may reduce the level of product protection.
Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) this product using cardboard or foil packaging. Products with a delicate structure should be additionally protected against damage. Loading, transporting and unloading should take place in conditions protecting the product against getting wet, dirty and damaged.

Limited, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (AB0086).
Produkt/Beschreibung: Zubehörrahmen. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.
Bestimmung: Der Rahmen mit einem Schutzglas schützt vor unterschiedlichen Absplitterungen von festen Körpern mit mittlerer Energie (Geschwindigkeit fliegen von 120 m/s) und der Rahmen mit einem Netz schützt vor Spritzern fester Objekte mit geringer Aufprallenergie (bis zu 45 m/s). Das Schutzniveau wurde durch die Durchführung von Prüfungen gemäß den in den Normen/Spezifikationen, auf die sie sich beziehen, beschriebenen Bedingungen erreicht. Dieses Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Gefahren und ist für den Einsatz in Umgebungen vorgesehen, in denen sie auftreten. Führen Sie immer eine Risikobewertung in der Arbeitsumgebung durch, um sicherzustellen, dass das Produkt Schutz vor allen Gefahren in dieser Umgebung bietet.
Einschränkungen: Es wird davor gewarnt, das Produkt gegen vorgesehene Bestimmung, abweichend von den Anweisungen und unter Bedingungen mit hohem Risiko (falls persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III eingesetzt wird) zu verwenden, und wenn die Art der ausgeführten Arbeit mit der Gefahr verbunden ist, dass das Produkt von beweglichen Gegenständen, z.B. beweglichen Teilen von Maschinen, eingefangen wird, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefahr verbunden sind. Der Schutz vor Gefahren, die in dieser Anleitung nicht erwähnt werden, ist nicht gewährleistet.
Gebrauch und Bedienung: Der Rahmen UNIVER-HOLDER ist für den Einsatz mit dem Schutzhelm UNIVER-KAS und den Gesichtsschutzmasken UNIVER-VISOR und UNIVER-MESH vorgesehen. Er ermöglicht auch die gleichzeitige Verwendung von zusätzlichem Zubehör wie den Kapselgehörschützer UNIVER-OSY oder den Nackenschutz UNIVER-SHADE. Installationsanleitung:
 1. Montieren Sie den Helmrahmen, indem Sie die Rahmenhaken in die Helmbefestigungslöcher einsetzen und bis zum Einrasten schieben.
 2. Montieren/abbauen Sie die Abdeckung am Rahmen gemäß den mit der Abdeckung gelieferten Anweisungen.
 3. Drücken Sie zum Entfernen des Rahmens auf die Rahmenhaken und schieben Sie sie aus den Helmbefestigungslöchern.

Shelf life: It can be assessed based on the product's wear. Due to the different intensity of use and environmental impact, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a specific date. The product retains its protective properties until it is damaged so that it cannot be removed without lowering the level of protection. In the case of scratches or damage to the glass, replace the glass with new. With proper storage, the shelf life of the product can be up to 5 years from the date of manufacture. This period may be extended by performing appropriate tests.
Date of production: It is on the product (Figure 1). The arrows indicate the month and year of production respectively.
Marking:   H867 ANSI Z87 EN166 3 24886 TAIWAN EN1731 F - frame marking; A/C – the eye-protector model identification/internal commodity code of APP; P/C – the eye-protector model identification/commodity code of manufacturer; COLOURS – available colours range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton; STANDARDS – standards;  (LD) – manufacturer's identification mark (manufacturer; Long Dar Plastic Co Ltd, 24886 Taiwan, 96-200 Julianów, 50, Poland);  (REIS) – APP identification mark; EN166, EN1731 - the numbers of the European standards; PP - material of frame; ANSI Z87 - standard designation according to the American National Standards Institute; 3 - fields of use - liquids, F - Low energy impact (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0,86 g and estimated speed 45 m/s), B - Medium energy impact (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0,86 g flying at speed of 120 m/s);  - make acquainted with the instructions for use;  - lot number;  - online instruction;  - conformity mark;  - Great Britain conformity sign
 Markings on the holder apply to the holder with the face shield.
WARNING! Never expose the product to direct sunlight for long periods of time! Mesh eye and face shields do not protect against liquid splashes (including molten metals), hot solids and electric current or ultraviolet and infrared radiation. Mesh and mesh visors marked with the S sign should not be used during real danger of splashes of hard and sharp particles. If the symbols F, B and A are not common to the protec-

Bevor Sie den Rahmen mit einem Helm, Gesicht- oder Gehörschutz verwenden, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung, die jedem dieser Produkte beiliegt. Das Produkt hat keine zusätzliche Ausrüstung oder Ersatzteile. Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, dürfen die Gesundheit und Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen. Es sind keine Fälle bekannt, in denen Produktmaterialien allergische Reaktionen auslösen, aber jede im Produktmaterial oder in der Produktkomponente enthaltene Substanz kann ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Kunststoffe, Metallkomponenten, Latex, Farbstoffe usw., das allergische Reaktionen verursachen kann. Besonders empfindlichen Personen wird empfohlen, das Produkt vor der Anwendung zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.
Reinigung, Pflege und Desinfektion: Mit einem weichen, in warmem Wasser mit Seife getränkten Tuch reinigen, abspülen und trocknen oder mit einem sauberen, weichen Tuch abwischen. Alle 3 Monate wird eine Desinfektion empfohlen. Es wird empfohlen, für diese Art von Material handelsübliche Reinigungs-, Pflege- und Desinfektionsmittel zu verwenden, die keinen negativen Einfluss auf den Benutzer haben.
Aufbewahrung: Das Produkt in einer Schutzverpackung an einem trockenen, gut belüfteten, sauberen und staubfreien Ort aufbewahren. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produktes, welches nicht bestimmungsgemäß aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus des Produkts führen.
Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verpacken (einschließlich des Transportes). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.
Haltbarkeitsfrist: Diese Frist lässt sich auf Grundlage des Produktverbrauchs abschätzen. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensivität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein konkretes Datum anzugeben. Das Produkt behält die Schutz-

zeigenschaften bis zum Zeitpunkt einer Beschädigung, die sich ohne Reduzierung des Schutzniveaus nicht beheben lässt. Im Falle von Kratzern oder Beschädigungen der Schutzgläser sind die Schutzgläser zu ersetzen. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 5 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen. Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.



Produktionsdatum: Steht auf dem Produkt (Illustration 1), die Pfeile geben jeweils den Monat und das Jahr der Produktion an.
Kennzeichnung: **LD** CE UK H867 ANSI Z87 EN166 3 24886 TAIWAN EN1731 F - Rahmenmarkierung; A/C - inner APP-Warencode/die Eye-Protector-Modellidentifikation; P/C - Warencode/die Eye-Protector-Modellidentifikation des Herstellers; COLOURS - verfügbare Farben; PACKING - Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung; STANDARDS - Normen; **LD** (LD) - Herstelleridentifikationszeichen (Hersteller: Long Dar Plastic Co Ltd, 24886 Taiwan, 96-200 Julianów, 50, Poland); **REIS** (REIS) - APP-Identifikationszeichen; EN166, EN1731 - die Nummern der europäischen Normen; PP - Rahmenmaterial; ANSI Z87 - Standardbezeichnung nach dem American National Standards Institute; 3 - anwendungsbereiche - Flüssigkeiten, F - Stöße mit niedriger Energie (Schlagfestigkeit einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einem Mindestgewicht von 0,86 g und einer ungefähren Geschwindigkeit von 45 m/s), B - Stöße mit mittlerer Energie (Schlagfestigkeit einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einem Mindestgewicht von 0,86 g mit Geschwindigkeit fliegen von 120 m/s); **LD** - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; **LD** - Chargennummer; **LD** - online-Anleitung; **CE** - Konformitätszeichen; **LD** - Großbritannien Konformitätszeichen
Die Markierungen auf dem Rahmen beziehen sich auf den Rahmen zusammen mit dem Gesichtsschutz.

⚠️WARNHINWEIS! Setzen Sie das Produkt niemals direkter Sonneneinstrahlung aus! Der Augen- und Gesichtsschutz aus Netzgewebe schützt nicht vor Spritzern von Flüssigkeiten (einschließlich geschmolzener Metalle), heißen Feststoffen und Strom sowie UV- und Infrarotstrahlung. Mit einem S gekennzeichnete Netze und Visiere sollten nicht bei realer Gefahr von Splittern harter oder scharfer Partikel eingesetzt werden. Wenn

2. Zamontować/zdemontować osłonę zgodnie z instrukcją dołączoną do osłony.
3. W celu demontażu ramki należy wcisnąć, a następnie wysunąć zaczepy ramki z otworów montażowych hełmu.

Przed użyciem ramki z hełmem, osłoną twarzy lub ochronnikami słuchu należy zapoznać się z instrukcją użytkownika dołączoną do każdego z tych produktów.

Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Nie ma znanych przypadków, iż materiały produktu powodują reakcje alergiczne, jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, tworzywa, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Czyścić miękką ściereczką zamoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, opłukać i wysuszyć lub wytrzeć czystą i miękką ściereczką. Raz na 3 miesiące zaleca się dokonać dezynfekcji. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących i dezynfekujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w opakowaniu ochronnym w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym, czystym, pozbawionym kurzu i pyłu miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy dodatkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie

dy symbole F, B i A dla das Schutzglas und Gestell nicht identisch sind, ist das niedrigere Schutzgrad dem kompletten Augenschutz zuzuordnen. Damit der Gesichtsschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs 8 entspricht (Lichtbogen bei elektrischem Kurzschluss), sollte es die Bezeichnung 2-1,2 oder 3-1,2 und die Mindeststärke von 1,4 mm aufweisen. Damit der Augenschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs 9 entspricht (geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe), sollte sowohl das Gestell, als auch das Schutzglas zusammen mit einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein. Die Schutzglasklasse 3 ist nicht für den Langzeitgebrauch im Gegensatz zu Gläsern der Klasse 1 bestimmt, die für den Dauergebrauch geeignet sind, und Gläsern der Klasse 2, die für periodischen, nicht kontinuierlichen Gebrauch bestimmt sind. Der Augenschutz, der vor dem Aufprall von Hochgeschwindigkeitspartikeln schützt, der mit einer Standard-Therapieschutzbrille getragen werden, kann die Auswirkungen übertragen, was zu einer Gefahr für den Benutzer führt. Wenn ein Schutz gegen die Einwirkung von Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Buchstaben, der das Aufprallsymbol spezifiziert, markiert sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn der Buchstabe, der das Aufprallsymbol kennzeichnet, nicht unmittelbar vor dem Buchstaben T steht, darf der Augenschutz nur zum Schutz gegen hohe Geschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden. Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. E.C2HOLAPP104 gekennzeichnet, wobei E.C2HOLAPP die Kennung der Produktgruppe und 104 die nächste Versionsnummer ist. **Vor Beginn der Arbeiten, überprüfen Sie, ob die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung gehalten, die Waren, bitte, um den Inhalt beziehen, und speichern Sie sie für das Leben der Pflanzenschutz.** Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere

konkreten terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Zarysowana bądź uszkodzona szybka ochronna powinna być wymieniona. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynieść do 5 lat od daty produkcji. Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.



Data produkcji: Znajduje się na produkcie (Illustracja 1). Strzałki wskazują odpowiednio miesiąc i rok produkcji.
Oznakowanie: **LD** CE UK H867 ANSI Z87 EN166 3 24886 TAIWAN EN1731 F - oznaczenie ramki; A/C - numer identyfikacyjny wzoru/wew. kod towarowy APP; P/C - numer identyfikacyjny wzoru/kod towarowy producenta; COLOURS - dostępny zakres kolorów; PACKING - ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie; STANDARDS - normy; **LD** (LD) - znak identyfikacyjny producenta (producent: Long Dar Plastic Co Ltd, 24886 Taiwan, 96-200 Julianów, 50, Poland); **REIS** (REIS) - znak identyfikacyjny APP; EN166, EN1731 - numery norm europejskich; PP - tworzywo ramki; ANSI Z87 - oznaczenie standardu wg American National Standards Institute; 3 - obszar stosowania - ciecze, F - Uderzenie o niskiej energii (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g i przybliżonej prędkości 45 m/s), B - Uderzenie o średniej energii (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g lecącej z prędkością 120 m/s); **LD** - zapoznaj się z instrukcją użytkownika; **LD** - numer partii; **LD** - instrukcja online; **CE** - znak zgodności; **LD** - znak zgodności Wielkiej Brytanii
Oznaczenia na ramce odnoszą się do ramki wraz z osłoną twarzy.

⚠️OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wystawiać wyrobu na długotwałe działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego! Siatkowe ochrony oczu i twarzy nie chronią przed rozpryskami cieczy (w tym stopionych metali), gorącymi ciałami stałymi i prądem elektrycznym oraz promieniowaniem nadfioletowym i podczerwonym. Siatki i wizjery siatkowe oznaczone znakiem S nie powinny być stosowane podczas realnego zagrożenia odpryskami twardych i ostrych cząstek. Jeśli symbole F, B i A nie są wspólne dla szybki ochronnej i ramki, to niższy stopień powinien być przypisany kompletnemu środkowi ochrony oczu. Aby osłony twarzy odpowiada-

Waren haben, in diesem Fall ist notwendig, um die Person, die Sie benötigen, um das Dokument für die Sendung zu erhalten, vorausgesetzt die Anweisungen oder den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter des Herstellers wenden die haben. Es ist wichtig, um zu überprüfen, ob Sie die aktuellen/richtigen Anweisungen für den Einsatz für die eigenen Waren. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!** DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMAL Vervielfältigen, DAMIT SICH JEDER PRODUKT BENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN. Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren. Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

Upoważniony przedstawiciel producenta (APP): RAW-POL S.TE-FAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfi-

ły symbolowi obszaru stosowania 8 (Łuk przy zwarciu elektrycznym), powinny mieć oznaczenie 2-1,2 lub 3-1,2 i minimalną grubość 1,4 mm. Aby środek ochrony oczu odpowiadał symbolowi obszaru stosowania 9 (Stopione metale i gorące ciała stałe), zarówno ramka, jak i szybka ochronna powinny być oznaczone razem jednym z symboli F, B lub A. Szybki ochronny klasy optycznej 3 nie są przeznaczone do długotrwałego stosowania w przeciwieństwie do szybki klasy 1, która nadają się do stosowania ciągłego oraz szybki klasy 2 przeznaczonych do stosowania okresowego, nie ciągłego. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej. Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. E.C2HOLAPP104, gdzie E.C2HOLAPP oznacza identyfikator grupy towaru, a 104 kolejny numer wersji. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdź czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony.** Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkownika do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku konieczne skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właści-

kowy został do kategorii II.
Standardy: EN 166:2001, „Ochrona indywidualna oczu. Wymagania”; EN 1731:2006 „Ochrona indywidualna oczu - Siatkowe ochrony oczu i twarzy”.

Jednostka notyfikowana: Oznakowanie CE zostało wydane dla tego ŚOI przez BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, numer jednostki: 2797. Oznaczenie UKCA zostało wydane dla tego ŚOI przez BSI Assurance UK Limited, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (AB0086).

Produkt/opis: Ramka do akcesoriów. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie: Ramka stosowana z szybką ochronną jest przeznaczona do ochrony przed odpryskami ciał stałych o średniej energii uderzenia (o prędkości do 120 m/s), a stosowana z siatką chroni przed odpryskami ciał stałych o niskiej energii uderzenia (o prędkości do 45 m/s). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Ograniczenia/Ostrzeżenia: Przestrzegaj się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa: Ramka UNIVER-HOLDER jest dedykowana do użycia z hełmem UNIVER-KAS oraz osłonami twarzy UNIVER-VISOR i UNIVER-MESH. Umożliwia również jednoczesne stosowanie akcesoriów dodatkowych, takich jak: nauszniki przeciwhałasowe UNIVER-OSY lub osłonę karku UNIVER-SHADE. Instrukcja montażu:

1. Zainstalować ramkę do hełmu poprzez wsunięcie zaczepów ramki w otwory montażowe hełmu i dociśnięcie aż do zablokowania.

ciwą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pobrać aktualną/właściwą instrukcję użytkownika i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.



Online instruction on: **LD** Online-Anleitung auf: **LD**
Instrukcja online na: **LD** Online-инструкция по: **LD**
Instrukcija online po: **LD** Online-навањаня на: **LD** Online
instrukce na: **LD** Online-уљубца на: **LD** Online-оќтас: **LD**
Internetne instrukcija apie: **LD** Tiesaisais armācija par: **LD**
Online-þpe: **LD** Internāts instrukcija: **LD** Instruktijoni online po: **LD** Online-инструкција на: **LD** Spletna navodila na: **LD** Instrucción en línea en: **LD** Online-Anleitung auf: **LD**
Online instruction op: **LD** Instruction en ligne sur: **LD** Online instruktion på: **LD** Instruksjon on-line sobre: **LD** Istruzioni online su: **LD** Online instruktion på: **LD** Online-opetus: **LD** Online instruktion på: **LD** Cevrimli talimat: **LD** Elektroniķi oņrīnā: **LD**
SUPPORT.RAWPOL.COM support.rawpol.com